

Care to Translate

Care to Translate är ett medicinskt översättningsverktyg tillgängligt dygnet runt för all typ av vård och omsorgspersonal med syftet att göra vården jämlik. Idag används Care to Translate av drygt 560 000 användare och finns i alla typer av kliniker i hela Sverige och världen över. Över 5.5 miljoner översättningar har hittills gjorts i verktyget.

Care to Translate erbjuder medicinskt verifierade översättningar på över 40 olika språk:

- Albanska
- Arabiska
- Bengaliska
- Bosniska/serbiska/kroatiska
- Bulgariska
- Danska
- Dari
- Engelska
- Finska
- Franska
- Grekiska
- Hindi
- Italienska
- Kinesiska
- Kurmanji
- Litauiska
- Lulesamiska
- Malaysiska
- Nederländska
- Nordsamiska
- Norska
- Pashto
- Persiska
- Polska
- Portugisiska
- Rumänska
- Ryska
- Somaliska
- Sorani
- Spanska
- Svenska
- Swahili
- Tagalog
- Tamil
- Thailändska
- Tigrinja
- Turkiska
- Tyska
- Ukrainska
- Ungerska
- Urdu
- Vietnamesiska

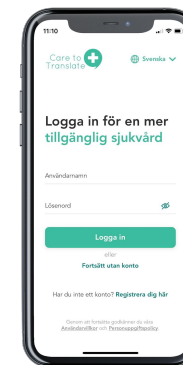
Alla Care to Translates översättningar i verktyget är verifierade kulturellt, kontextuellt och medicinskt. Översättningsprocessen är manuell och mycket noggrann. Alla översättare är tvåspråkiga och anknutna till vården. De har en förståelse för den medicinska terminologin men också hur saker uttrycks för att en lekman ska förstå.

Hur får man tillgång till och hur använder man appen?

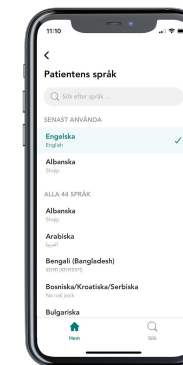
1. Ladda ned Care to Translate från App Store / Google Play *eller* gå in på webbappen <https://app.caretotranslate.com/>
2. Öppna appen och logga in med verksamhetens användarnamn och lösenord (endast vid första användning).
3. Välj språk som patienten talar.
4. Skriv in sökord, välj fras från befintliga kategorier eller skapa egna spellistor.
5. Tryck på fras och översättning spelas upp i text och ljud.



1. Ladda ner från App Store eller Google Play alternativt gå in på webbappen med dator.



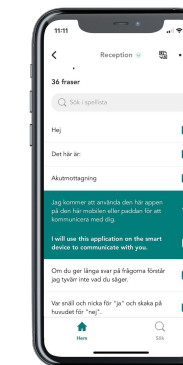
2. Öppna appen och logga in.



3. Välj det språk som patienten talar.



4. Välj fras från kategorier, egna spellistor eller sök efter en fras.



5. Tryck på en fras för att spela upp den för patienten.

1. Huvudmeny



Gå till Inställningar för att hantera användarspråk och ljud.

Klicka på en kategori för att se kategorins fraslista. Tryck på frasen du vill översätta för att spela upp den i text och ljud på patientens språk.

Höj volymen på din smarta enhet för bäst resultat.

Välj språket du vill översätta TILL.

Välj om du vill använda appen som vårdpersonal eller patient.

Skapa spellistor på din lokala enhet och lägg till fraser

Sök efter ord och fraser som du vill addera i din spellista.

2. Anpassa innehåll

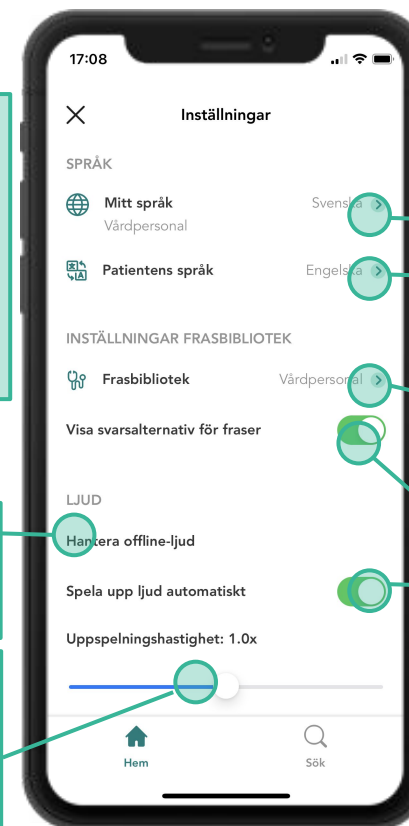


Skapa spellistor för hela organisationen via portalen: <https://portal.caretotranslate.com>

Ladda ner ljudfiler för att använda appen offline.

Ställ in ljudhastigheten genom att dra reglaget till vänster (långsammare) eller höger (snabbare).

3. Inställningar och ljud

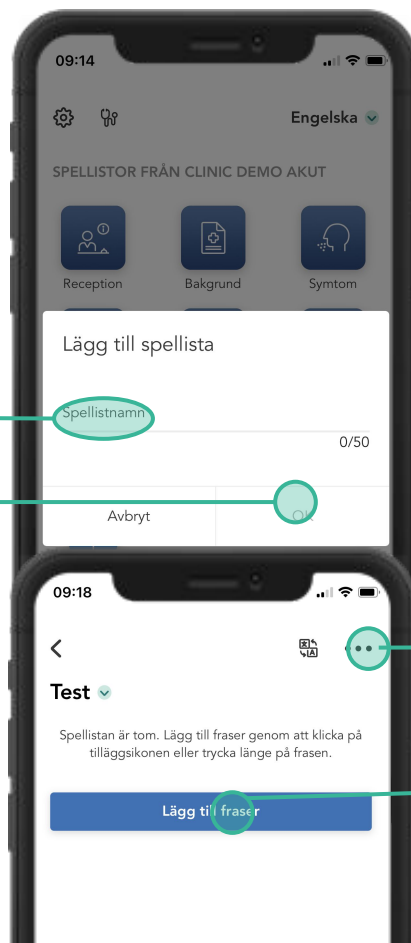


Välj språken du vill översätta FRÅN och TILL.

Välj patient- eller vårdgivarläge.

Välj om du vill visa svarsalternativ i appen & om du vill att ljud ska spelas upp automatiskt när du trycker på en fras.

4. Skapa spellistor



Namnge din spellista och tryck på OK för att spara den.

Spellistan kommer bara att sparas på din enhet.

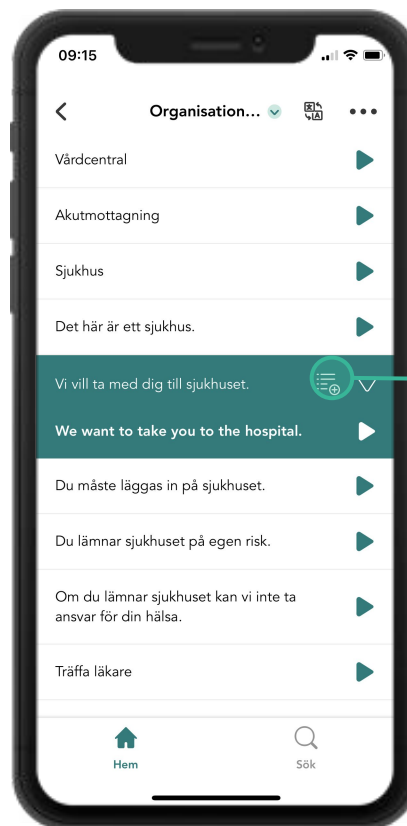
Använd portalen för att skapa anpassade listor för hela din organisation:
<https://portal.caretotranslate.com>

Redigera, kopiera, eller ta bort din spellista.

Du kan även kopiera Care to Translates spellistor och redigera dem efter eget behov.

Lägg till fraser till din egen spellista.

5. Lägg till fraser i en spellista

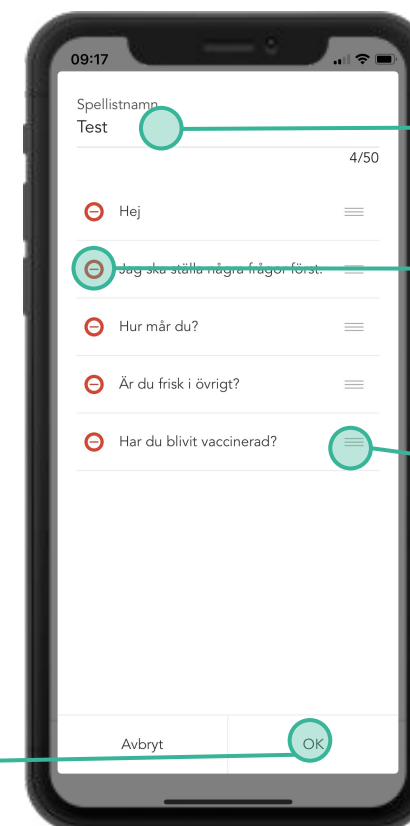


Håll inne frasen som du vill lägga till i en egen spellista.

Eller: tryck på frasen och välj sen list-symbolen för att lägga till den i en av dina egna spellistor.

Spara dina ändringar genom att klicka på OK.

6. Redigera dina spellistor



Ändra eller redigera spellistans namn.

Tryck på den röda ikonen för att ta bort en fras från din spellista.

Tryck på den gråa ikonen och dra frasen upp eller ned för att ändra ordningen i din spellista.